

№3

Март 2013

ТАНЭКЕ



Бело-
кочанная
капуста

Цветная
капуста

Кислая
капуста

Красно-
кочанная
капуста

Брюс-
сельская
капуста

ВЕСЁЛАЯ ПЕСЕНКА О НАШЕМ ЖУРНАЛЕ

ЗВЕЗДОЧКА СИЯЕТ,
СВЕТИТ НАМ С НЕБЕС.
В ЭСТОНИИ ЗВЁЗДОЧКА
ТОЖЕ У НАС ЕСТЬ.
ИЗВЕСТНО ЕЁ ИМЯ
ЭСТОНИИ ВСЕЙ
ПОТОМУ ЧТО «ТÄНЕКЕ»
ЛУЧШИЙ ДРУГ ДЕТЕЙ.
НАМ РАССКАЖЕТ «ТÄНЕКЕ»
ОБО ВСЕМ НА СВЕТЕ.
ЛЮБЯТ ЖУРНАЛ «ТÄНЕКЕ»
ВЗРОСЛЫЕ И ДЕТИ.
«ТÄНЕКЕ», «ТÄНЕКЕ» –
ВЕСЕЛО ЖИВЁМ!
«ТÄНЕКЕ», «ТÄНЕКЕ» –
ПЕСЕНКУ ПОЁМ!
НАМ ОСТАЛОСЬ МУЗЫКУ
К ПЕСНЕ СОЧИНИТЬ.
И СВОЕЮ ПЕСЕНКОЙ
ВСЕХ РАЗВЕСЕЛИТЬ!

*Ученики 2 с класса
Ваналиннаской школы Силламяэ
вместе с учительницей
Еленой Бармотиной*

2



Рисовала Ану Калм

СОДЕРЖАНИЕ

Весёлая песенка о нашем журнале.....	2
Сладкоежка <i>Андрус Кивиряхк</i>	4
На шкафу <i>Халди Нормет</i>	6
В зоомагазине <i>Ильмар Труль</i>	8
Самая красивая <i>Рассказ</i>	9
Необычный шарик <i>Кюлли Рейнумяги</i>	10
Правда о трёх медведях <i>Маркус Сақсатамм</i>	11
Обзор детских книг.....	12
Дракончик Юлиус.....	14
Рецепты <i>Пирог для мамы</i>	16
Мастерская <i>Замок</i>	17
Почта.....	19
Мастерская <i>Роза из креповой бумаги</i>	20
Анекдоты.....	22
Угадайка.....	23
Комикс <i>Молодец</i>	24

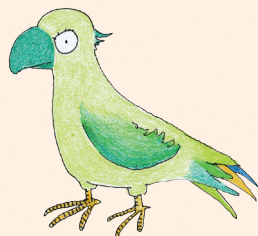
ТАНЕКЕ

ДЕТСКИЙ ЖУРНАЛ
SA KULTUURILENT
АДРЕС РЕДАКЦИИ:
РООЗИКРАНТСИ 6, 10119 ТАЛЛИНН
TANEKE@TANEKE.EE
ТЕЛЕФОН 646 3697

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР ИЛОНА МАРТСОН
ВЕРСТКА: МАЙЯ МЕЛЬЦ
МАКЕТ: ДАН МИККИН

НАД РУССКИМ ИЗДАНИЕМ РАБОТАЛИ
ПЕРЕВОДЧИК МАЙЯ МЕЛЬЦ
РЕДАКТОР НЭЛИ МЕЛЬЦ
ОБЛОЖКУ НАРИСОВАЛА АННЕ ЛИННАМЯГИ

РУССКИЙ СПЕЦВЫПУСК ИЗДАН ПРИ ПОДДЕРЖКЕ МИНИСТЕРСТВА
КУЛЬТУРЫ ЭСТОНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ



АВТОРЫ ЭТОГО НОМЕРА



Халди Нормет

Рассказ «На шкафу»
на эстонском языке
вы найдете в журнале
Täheke № 11 за 2012
год.

**Андрус
Кивиряхк**

Рассказ «Сладкоежка»
на эстонском языке
вы найдете в журнале
Täheke № 1 за 2013
год.

Ильмар Труль

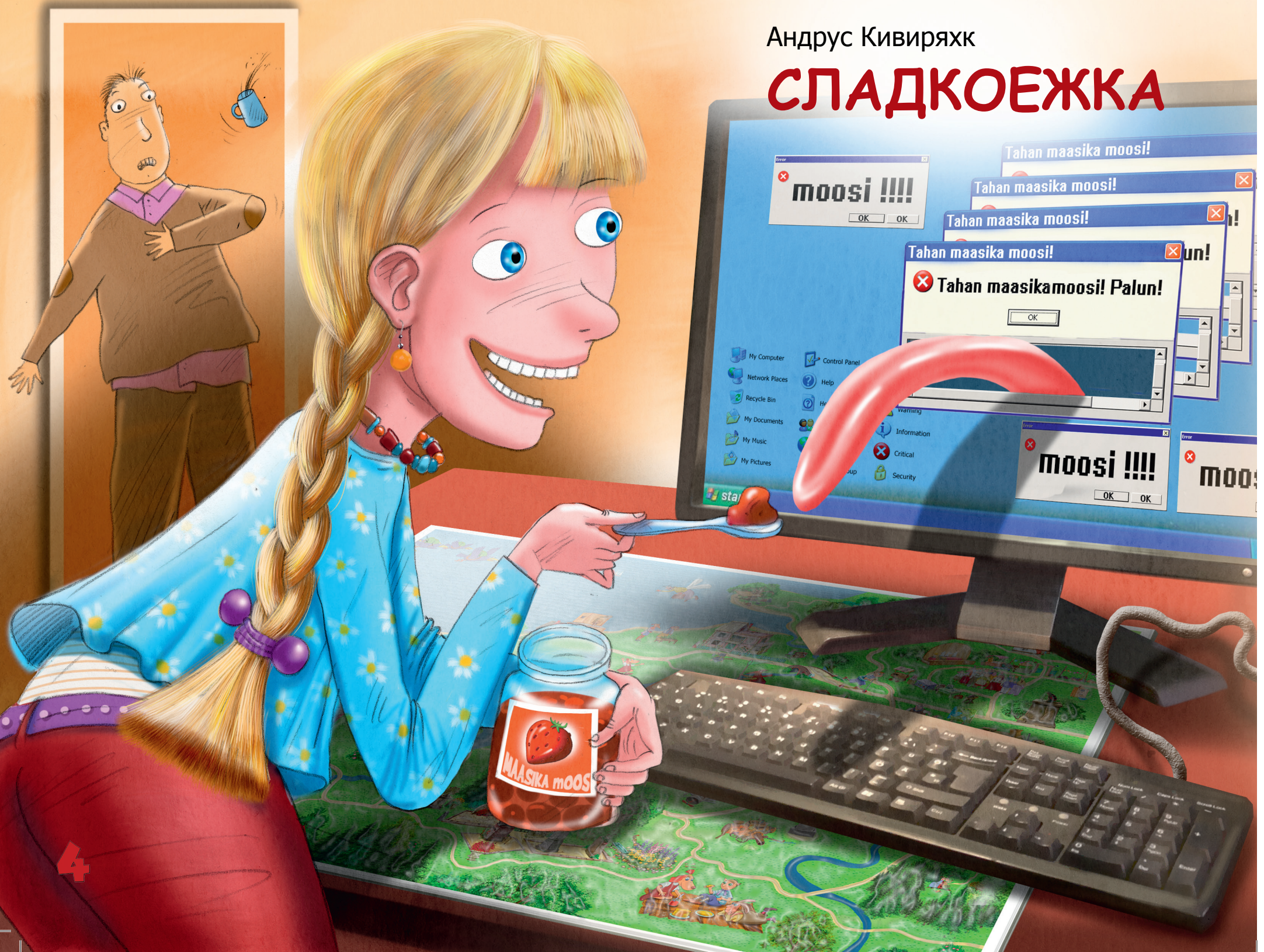
Рассказ «В зоомагази-
не» на эстонском языке
вы найдете в журнале
Täheke № 1 за 2013 год.

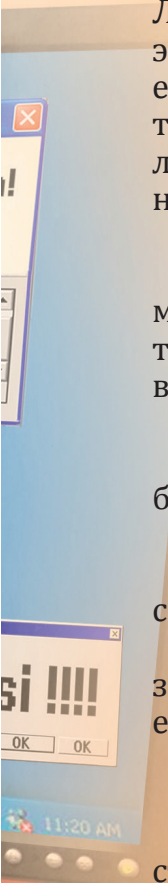
**Кюлли
Рейнумяги**

Рассказ «Необычный
шарик» на эстонском
языке вы найдете в
журнале Täheke № 1
за 2013 год.

Андрус Кивиряхк

СЛАДКОЕЖКА





Линда сидела за маминим компьютером и играла. По экрану бродил мишка-панда с забавной мордочкой и ел яркие цветы. Чем больше цветов он успевал съесть, тем больше получал очков. Но среди цветов попадались зелёные кактусы, их мишке-панде есть было нельзя, а не то заболит живот.

Это была довольно простая игра.

И вдруг мишка-панда остановился. Вся игра замерла. Линда испугалась – не сломался ли компьютер? Она стала щёлкать по клавишам, и на экране появилась какая-то табличка.

Линда уже умела читать. Она прочитала табличку.

– Пожалуйста, дай мне клубничного варенья! – было там написано.

Линда удивилась и пошла в кухню.

– Мама, можно я дам компьютеру варенья? – спросила она.

– Ни в коем случае! – испугалась мама. – Линда, что за глупости ты говоришь? Компьютер же сломается, если его вымазать вареньем!

Линда вернулась к компьютеру.

– Мама не разрешает, – напечатала она ответ.

Компьютер как будто бы грустно вздохнул. Линда стала играть дальше в мишку-панду, но и мишка теперь насупился и ел цветы очень медленно.

На следующий день, когда Линда включила компьютер, он опять попросил варенья.

– Пожалуйста, пожалуйста, мне так хочется варенья! – появилось на экране.

Линда задумалась. Она хорошо знала, что это значит, когда сильно-пресильно хочется съесть конфету, а мама и папа говорят: сейчас нельзя! Сначала съешь суп! Или вообще: детям нельзя так много сладкого! От таких разговоров настроение всегда портится.

Хорошо, что у бабушки в деревне таких проблем

нет! Там сразу дают конфету, надо только попросить! Бабушка никогда не запрещает. Удивительно, но после конфеты и суп кажется вкуснее!

Так что Линда понимала компьютер очень хорошо. Но принести варенья не решалась. Поди знай, вдруг компьютер и правда сломается? Мама тогда рассердится, и в мишку-панду она больше не поиграет.

Поэтому она напечатала компьютеру такой ответ:

– Нельзя. Варенье компьютеру вредно.

Компьютер опять вздохнул и прямо как-то затуманился, как будто слёзы навернулись ему на глаза.

Вечером Линда долго не могла уснуть. Она лежала в кровати всё думала о компьютере. Бедненький, ему так хочется варенья! А она, Линда, строгая, как мама, и не даёт. Бабушка бы точно дала. Сразу бы прибежала с большой ложкой.

Утром, когда вся семья ещё спала, Линда потихоньку выбралась из кровати и включила компьютер. На экране сразу появилось письмо:

– Варенья, пожалуйста!

Линда принесла из кухни банку с вареньем и ложку. Линда ведь тоже была сладкоежка, а сладкоежки должны держаться вместе и помогать друг другу. Компьютеру нужно дать варенье – и будь что будет.

Она зачерпнула варенье из банки. Из компьютера высунулся крошечный розовый язычок. Линда нажала на него варенья, и язычок спрятался обратно в компьютер.

– Спасибо! Очень вкусно! – появилась надпись.

Линде было приятно, что она доставила компьютеру радость. Она стала играть. Мордочка у мишки-панды была теперь довольная, он с удовольствием ел цветы и помахал Линде лапой.

Рисовал Хейкки Эрниц



Халди Нормет

НА ШКАФУ

– О-хо-хо, – сказал дедушка и сел. С размахом, но, к сожалению, мимо дивана. Кати и мама прыснули от смеха, а пес Юлиус восторженно подпрыгнул. А дедушка и не думал вставать.

– Ты ударился? – забеспокоилась мама.

Но дедушка невозмутимо сидел, а взгляд его был устремлён куда-то на стену и потолок.

– Нет-нет, мне тут кое-какая мысль пришла, – рассеянно добавил он и прислонился к стене, устраиваясь поудобнее.

Мама только покачала головой и ушла.

– Дедушка, какая мысль? – Кати тут же усе-
лась рядом с дедушкой.

Дедушка хитро улыбнулся:

– Место нашлось, куда спрятать мамин по-
дарок. Можешь спокойно мастерить себе.

– И где это место? – теребила Кати дедушку,
но дедушка ответил, что сначала нужно сделать
подарок. И это срочно, так как до маминого дня
рождения осталось ровно полтора дня.

Кати вздохнула и принялась искать всё
нужное для поделки. Ей нужно сделать яркую
коробочку, куда дедушка положит уже куплен-
ный флакончик духов. Такой у них был уговор.

Кати приготовила цветную бумагу, картон,
ножницы, клей и принялась за работу. Она ре-
зала и складывала, высунув кончик языка, как
учили в детском саду. Дедушка старался загля-
нуть на шкаф, ведь именно туда надо спрятать
подарок до наступления дня рождения.

Оказалось, что самое надёжное место в са-
мом дальнем углу на шкафу – всё остальное
бросалось в глаза зашедшему в комнату. Чтобы
добраться до самого дальнего угла, нужно лечь
на шкаф почти плашмя. Значит, понадобится
лестница. К счастью, она имелась у них в хозяй-
стве. И дедушка пошёл за ней.

Кати за это время закончила клеить короб-
ку и, довольная, разглядывала её. Красные и
жёлтые цветы прекрасно смотрелись на свет-
лом картоне – Кати пришлось очень постарать-
ся, вырезая и приклеивая их. Даже потёков от
клея было меньше, чем обычно.

Появился дедушка, он нес лестницу.

– Вот сделала, так сделала, да и красиво получилось, – похвалил он, рассматривая пёструю поделку.

Счастливая Кати открыла коробочку, чтобы дедушка положил туда духи.

– И теперь всё это добро поедет на шкаф в укромное место, – сообщил дедушка, приставляя к шкафу лестницу.

Юлиус лаял, глаза у Кати сияли, потому что очень уж было интересно.

– Смотри, не проболтайся никому, это большая тайна, – напомнил дедушка.

На последней ступеньке дедушка изо всех сил нагнулся вперед, стараясь задвинуть подарок в самый дальний угол. Но до угла было далеко, поэтому дедушка всё же лёг животом на шкаф. Восторгу Юлиуса не было границ, он прыгал и лаял как сумасшедший. Пока не зацепился об лестницу лапой и не свалил её с большим грохотом.

– Эй! – испугался дедушка, свешиваясь со шкафа. – И как я отсюда теперь спущусь?

В этот момент открылась дверь и в комнату вошла мама. Она только что вернулась из магазина. Она посмотрела на дедушку и сказала, что таким она его еще не видела.

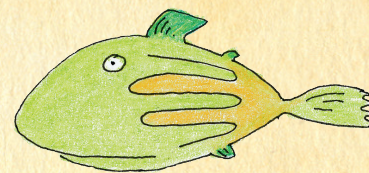
– Знаешь, это большая тайна, зачем дедушка забрался на шкаф, – тут же выпалила Кати. – Он сейчас прячет там подарок тебе на день рождения. Смотри, не проболтайся никому!

Забравшийся под кровать Юлиус в подтверждение этих слов три раза чихнул.

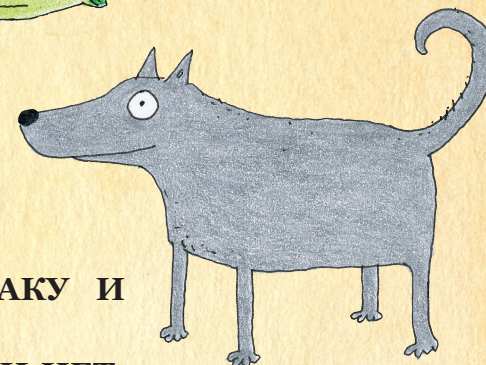




Ильмар Трулль



В ЗООМАГАЗИНЕ



ОДНАЖДЫ Я РЕШИЛ КУПИТЬ СЕБЕ СОБАКУ И ПОШЁЛ В ЗООМАГАЗИН.

– МНЕ, ПОЖАЛУЙСТА, ОДНУ СОБАКУ. ИЛИ НЕТ, ЛУЧШЕ ДВЕ. ДА, ПОЖАЛУЙСТА, ДВЕ СОБАКИ. ОДНУ ОВЧАРКУ И ОДНОГО ПУДЕЛЯ, ПОЖАЛУЙСТА. ИЛИ НЕТ, ЗАЧЕМ ПУДЕЛЯ, ЛУЧШЕ ДАЙТЕ СЕНБЕРНАРА. ДА, ОДНУ ОВЧАРКУ И ОДНОГО СЕНБЕРНАРА, ПОЖАЛУЙСТА. С СОБОЙ.

– К СОЖАЛЕНИЮ, У НАС НЕТ СОБАК.

– НЕТУ? НУ, ТОГДА ДАЙТЕ ОДНУ КОРОВУ.

– КОРОВ ТОЖЕ, К СОЖАЛЕНИЮ, НЕТ.

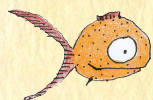
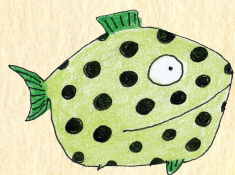
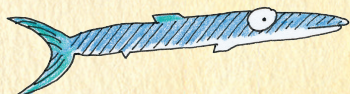
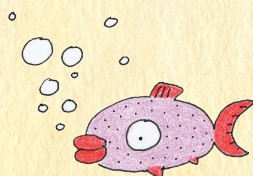
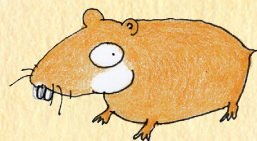
– А КТО ТОГДА У ВАС ЕСТЬ?

– ХОМЯЧКИ ЕСТЬ. И ПОПУГАИ ЕСТЬ. И КАНАРЕЙКИ. И ЧЕРЕПАХИ. И КРОЛИКИ, И РЫБЫ.

– Я НЕ ХОЧУ КРОЛИКОВ И НЕ ХОЧУ РЫБ. Я ХОЧУ СОБАКУ И КОРОВУ. ЗНАЕТЕ, В ВАШЕМ МАГАЗИНЕ ПЛОХОЙ ВЫБОР, ВОТ ЧТО!

Я БЫЛ ОЧЕНЬ ЗОЛ. НО ПОСТЕПЕННО НАСТРОЕНИЕ ПОДНЯЛОСЬ, И Я ПОШЕЛ В БАССЕЙН ПОПЛАВАТЬ.

ВОТ ТАК-ТО. ТАК ЧТО Я ДО СИХ ПОР БЕЗ КОРОВЫ И БЕЗ СОБАКИ. А ТАК ВОООБЩЕ ВСЁ НИЧЕГО. ЖИЗНЬ ПРЕКРАСНА.



САМАЯ КРАСИВАЯ

Давным-давно это было. Ходила по большому базару девочка лет пяти, искала свою маму и горько плакала. Еле-еле разобрали люди, что она говорит. А девочка, вся в слезах, то и дело повторяла:

– Мама, ну мамочка, моя красивая мамочка, где же ты?

Людам, сновавшим мимо неё туда и сюда, было очень грустно видеть и слышать, как плачет ребенок. Некоторые из них, узнав, почему она плачет, почему так кричит, показывали то на одну, то на другую тётю и спрашивали у девочки:

– А это не твоя мама?

– Нет, нет, – всхлипывая, отвечала девочка. – Моя мама ещё, ещё красивее!

Тут к плачущей девочке подошла девушка, которую многие считали красивой. Она показала на себя и спросила:

– Тогда, может, я твоя пропавшая мама?

– Нет, нет – залилась девочка слезами пуще прежнего. – Моя мама красивее всех на свете!

Тогда некоторые женщины принялись искать маму безутешной девочки уже просто из зависти, чтобы увидеть, какой же красоты её самая красивая мама. Наконец они нашли полуслепую нищенку. Увидев её, девочка кинулась к ней, по-детски повизгивая от радости, и сказала:

– Мама, мама, моя самая красивая, любимая мамочка! Наконец-то я снова с тобой!

Кто-то на рынке стал смеяться над самой красивой мамой девочки, а другие переговаривались между собой:

– Да, видно уж так оно и есть: кто самый любимый, тот самый хороший и самый красивый!

Рассказ записан в Вырумаа, в приходе Вастселийна, в деревне Тшяпси (1895)

Рисовала Кадри Илвес



Кюлли Рейнумяги

НЕОБЫЧНЫЙ ШАРИК

Когда-то давным-давно в Кадриорге был один магазин, где продавались только воздушные шарики. Вы бывали в Кадриорге? Это парк в Таллинне, где пруд с лебедями и художественный музей. Но в те времена, о которых я рассказываю, на узеньких улочках было много торговых лавок и булочных. Между ними приютился маленький магазинчик, куда очень любили заходить дети.

Там не продавались ни конфеты, ни жвачки, ни игрушки, а только воздушные шарики, много-много. Маленькие и сморщенные, они лежали по коробочкам – все разного цвета и разной формы. Их было так много! И в виде животных, и птиц, и в виде мороженого, и похожих на цветок, и круглые, и продолговатые, и огромные, и крохотные.

Слева от входа на нижней полке стояла коробка с самыми обыкновенными шариками. Обычно дети в нее и не заглядывали, потому что каждому хотелось купить какой-нибудь невиданный шарик. А в этой коробке, на дне, лежал простой шарик синего цвета. И этому шарик тоже хотелось быть особенным, а не просто самым обычным шариком.

В один из воскресных дней в магазинчике собралось очень много детей. Они толпились, надували шарики в виде медвежат и барашков, галдели и смеялись. Тогда шарик синего цвета так захотелось взглянуть на них, что он изо всех сил надавил на стенку коробки – она перевернулась, и все простые шарики рассыпались.

Ребята с удивлением уставились на них – таких обычных шариков они уже давно не видели! Кто-то даже захопал в ладоши и захотел купить для разнообразия двадцать совершенно обычных синих шариков. Шарики надули тут же в магазине.

Наверно, не стоит и говорить, как счастлив был тот синий



шарик. Ведь он совершил по-настоящему смелый поступок. Это он сбросил коробку с полки. И вот теперь синий шарик оказался в среди своих девятнадцати синих друзей – их тоже надули и перевязали красными ленточками.

На ленточке, зажатой в детской руке, синий шарик выпорхнул на улицу, увидел деревья, дома и небо. Оно было такое же синее, как и он сам. Я тоже особенный, как само небо, подумал шарик. И вовсе не обычный шарик!

Рисовала Кюлли Рейнумяги

ВСЯ ПРАВДА О ТРЕХ МЕДВЕДЯХ

Пользуясь случаем расскажу вам о том, что у меня на душе. Дело в том, что обо мне, Маше, рассказывают всякие небылицы. Может создается впечатление, что я якобы хожу по домам, ем из чужих мисок кашу, а потом забираюсь в кровати хозяев.

С этой кашей вышла такая история, что однажды утром смотрю, а Мишутка плачет. Стоит добавить, что медведи живут в зоопарке, а я там работаю.

– У меня слишком большая миска, – всхлипывал Мишутка. – Мне не доесть свою порцию.

– Так не доедай, оставь, – посоветовала я, но Мишутка только покачал головой. – Если я не съем кашу, Михайло Потапыч рассердится.

Я решила помочь малышу и доела из его миски кашу. Тут ко мне мне подошла медведица Настасья Петровна, тоже с кашей.

– Мой муж такой строгий, – объяснила она. – Всё время велит доедать кашу, а я на диете! Помоги, Машенька! Скоро гости придут, а у меня причёска не сделана.

Ладно, помогла. Что мне ещё

оставалось. Немного погодя явился сам Михайло Потапыч с миской.

– Не могу больше, – проревел он.

– Ну, оставь тогда, – сказала я.

– Да какой же я пример подам медведице и Мишутке? Съешь, пожалуйста, за меня кашу, будь умницей. Тебе же за работу здесь хорошую зарплату платят.

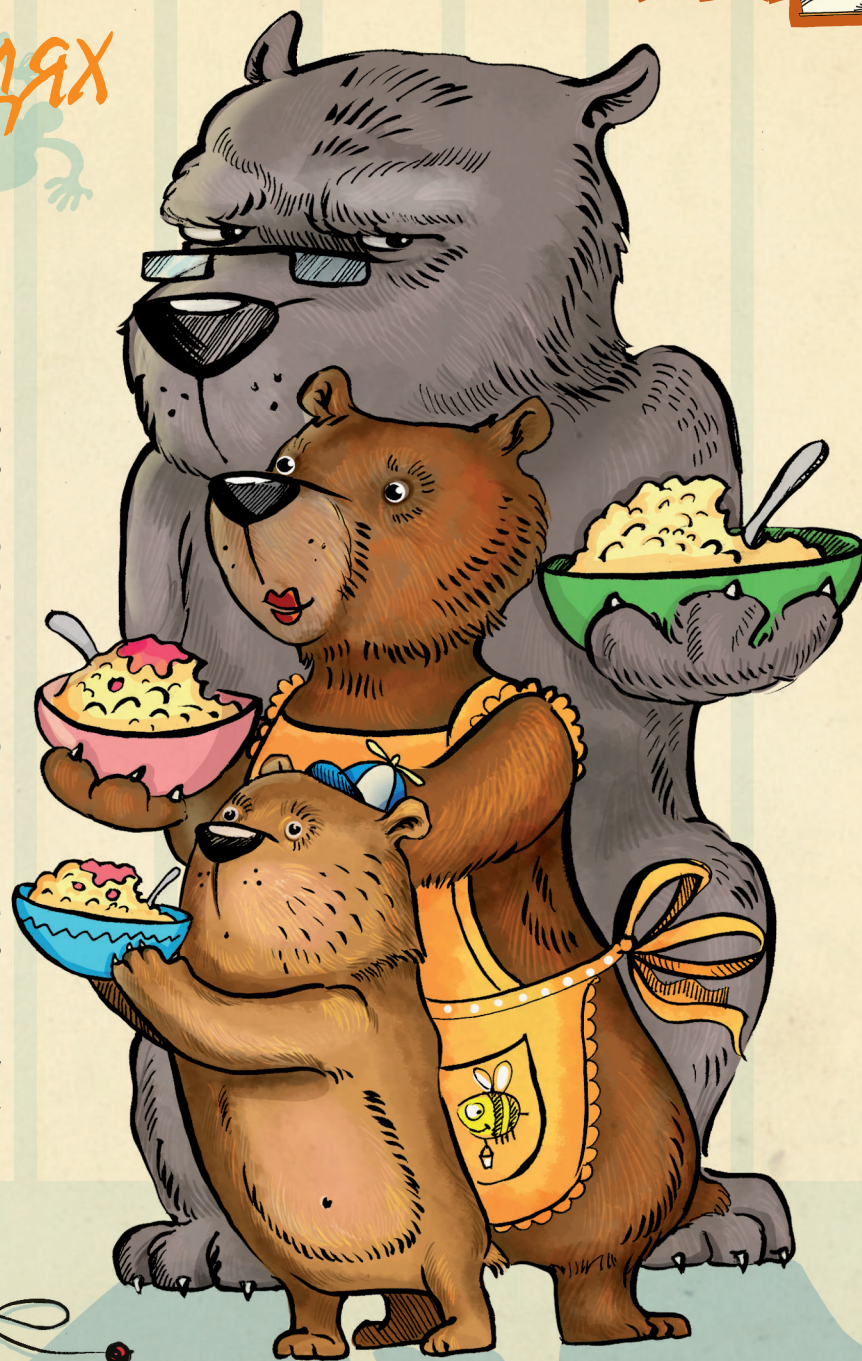
Что мне оставалось? Уфф! От его каши я чуть не лопнула! У меня было такое чувство, что меня раздуло. Даже Михайло Потапыч испугался:

– Ложись, Маша! Полежи!

Спотыкаясь, дошла я до Мишуткиной кровати, но она оказалась мне мала. Попробовала улечься на кровать медведицы, да не поместилась. Наконец, с большим трудом вскарабкалась я на кровать Михайло Потапыча.

Никогда не стоит переедать! Во-первых, медвежьёю услугу своему здоровью окажешь. А во-вторых, будут про тебя потом сказки рассказывать.

*Мария, работница зоопарка
(известна под именем Маша)*



Рисовала Анни Мягер,
сочинил Маркус Сақсатамм

Пушистые проказники

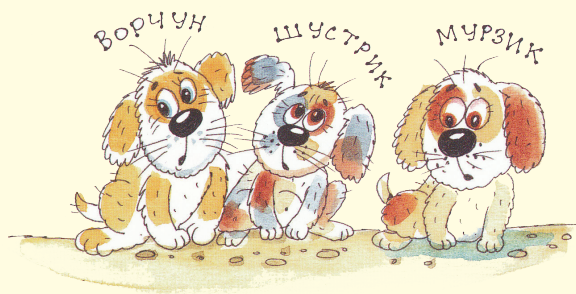
Карл Ристикиви
Перевод с эст.:
Борис Тух
КПД, 2012



Карл Ристикиви (1912-1977) – классик эстонской литературы. Для детей Ристикиви написал четыре книги: «Летающий мир» (Lendav maailm), «Синяя бабочка» (Sinine liblikas), «Друзья» (Semud), «Проказники» (Sellid). Сборник «Пушистые проказники», объединивший две книги – «Друзья» и «Проказники», впервые издается на русском языке.

Это рассказы о любимых друзьях малышей – о щенках и котятах: об их шалостях и радостях, любознательности и любопытстве, о дружбе, любви и заботе. Пушистые проказники такие же озорные и трогательные, беззащитные и отчаянные как и дети.

Сборник адресован дошкольникам и младшим школьникам.



Эрнесто и его кролики

Пирет Рауд
Перевод с эст.:
Майя Мельц
Александра, 2012



Эрнесто – фокусник. Когда-то он работал в цирке. Но директор цирка сбежал вместе с самыми ценными животными и реквизитом. Потом Эрнесто работал на кроличьей ферме, но и там всё оказалось неблагоприятно: бывший фокусник относился к крольчатам, как к собственными детям, а оказалось, что владельцы фермы выращивают животных на шубы! Эрнесто бежит оттуда вместе с кроликами. Куда их только не заносит! Они выступают на ярмарке, попадают в полицейский участок, потом в большой город! К счастью, судьба сводит Эрнесто с Марьей, так что у кроликов появился дом, а у бывшего фокусника – красавица-жена.

«Эрнесто и его кролики» – первая книга Пирет Рауд, переведенная на русский язык. Эта повесть-сказка для детей младшего школьного возраста получила главную премию на конкурсе «Моя первая книга» в 2004 году. Поскольку Пирет еще и художница, то иллюстрации рисовала сама.

Привет, Волли!

Ильмар Томуск
Перевод с эст.:
Майя Мельц
Александра, 2012



Волли – это не придуманный персонаж, как Карлсон или Лотте, он существует на самом деле. Это пацан лет шести, которому не нравится смотреть без дела в потолок, он сам находит себе занятие. И если даже он от скуки и заглянет на этот самый потолок, то в его голове сразу родится целая куча классных идей. Например, как сразится с тараканом. Или как накормить видеомаягнитофон вареньем. Или изобрести чудо-жидкость из Аякса, Доместоса и Ваниша.

Конечно, родители не всегда могут понять и оценить все его начинания. Обычно дело кончается тем, что папа ищет таблетки, а мама меряет давление. ... Но это ничего, потому что истории про проделки Волли уже оценили его читатели! Эта смешная и поучительная книга, истории которой взяты из жизни семьи самого автора – Ильмара Томуска. Его литературный дебют состоялся в 2007 году. К книге уже написано продолжение. Книга для младших школьников, иллюстрировала Кирке Кангро.

Барбара и летние собаки

Леэло Тунгал
Перевод с эст.:
Лена Блюм
КПД, 2012



Барбара – девочка, которая очень-очень хочет иметь собаку. Но её родители не могут этого допустить: уж больно много возни со щенком! Но тут они всей семьей отправляются на юг, где бродячие собаки бегают везде. Один мальчик дарит Барбаре на день рождения щенка от дворняжки, но родители опять не хотят принимать этот подарок... В порыве отчаянья Барбара уходит из дому и попадает в лес, где живут бездомные собаки, язык которых Барбара вдруг усваивает. Начинаются приключения в лесу, полные опасностей, сражений, преданности, предательства, а также заботы и любви. В конце повести Барбара возвращается домой вместе со своим новым четвероногим другом, щенком Чапой.

«Барбара и летние собаки» вышла на эстонском 20 лет назад, в 1992 году с иллюстрациями замечательного художника Эдгара Вальтера. На русский язык книга переводится впервые. Адресована детям младшего и среднего школьного возраста.

Барбара и осенние собаки

Леэло Тунгал
Перевод с эст.:
Лена Блюм
«КПД», 2012



Однажды в осенний день, когда Барбара гуляла со своим щенком Чапой, какой-то незнакомый мужчина обвинил её в том, что она украла щенка (якобы аризонского терьера!). Он отбирает у девочки собаку. К счастью, находится парень, панк с зелёными волосами, который тут же отбивает щенка обратно. Все вроде бы обошлось, но вечером Барбаре звонит ее одноклассник Лаури, у которого тоже пропала собака, и дети вместе начинают выслеживать вора...

Сюжет истории соответствует «криминальному» жанру: в нем есть настоящие преступники и жертвы, погоня, преследования и операция по спасению... Но главное в книге – дружба, верность и преданность, смелость и честность. И забота о братьях наших меньших.

Продолжение книги о Барбаре с иллюстрациями Эдгара Вальтера на эстонском вышла в 1994 году и впервые переведена на русский язык. Книга адресована детям младшего и среднего школьного возраста.

Ирга в пиратов

Сассь Хенно
Перевод с эст.:
П.И. Филимонов
Ките, 2012



Семилетний Стен-Эрик переезжает со своими родителями в старый деревянный дом, принадлежавший когда-то его деду. В этом доме обитает ещё одна семья – девочка Мария со своим дедушкой.

Несмотря на то, что родители Стена-Эрика хотят, чтобы соседи поскорее съехали, Стен-Эрик подружился с Марией. Они вместе пускали дождевую воду в реку, катались на машинке, лазали на большую яблоню, спасали тонущего щенка и придумывали игру в пиратов.

На чердаке дома дети обнаружили старый сундук, полный интересных вещей! Сундук вскоре превратился в пиратский корабль с парусом, сделанным из старой простыни. Опасное плавание по настоящей реке могло закончиться печально – путешественников едва удалось спасти. Но ни одно лето в жизни ребят не было таким захватывающим.

Добрая детская повесть о дружбе эстонского мальчика и русской девочки среди ожесточившегося мира взрослых. Для школьников 3-5 классов.

БУДЕМ ЗНАКОМЫ - ДРАКОНЧИК ЮЛИУС

Привет, я – Юлиус! Я дракончик, который уже несколько лет живет в детском отделе Нарвской центральной библиотеки. Как я там появился, спросите вы? О, это целая история. Мне ее рассказали библиотекари.

Когда-то давно жил на земле старый волшебник. Много лет провел он в полном оди-

ночестве и однажды, когда ему стало уж очень тоскливо, решил взять себе ученика.

Ученик попался старательный. Год за годом он изучал все премудрости волшебного мастерства, но пришло время, и старый волшебник отправил его искать новые знания по всему свету.

И вот, обернувшись простым мальчишкой, ученик волшебника отправился странствовать. Долго ли, коротко ли, но однажды в поисках новых знаний ученик волшебника оказался в красивом городе, что стоял на берегу большой реки. Это была Нарва. По улицам спешили по своим делам люди, и каждому он задавал один и тот же вопрос:

– Скажите пожалуйста, где я могу узнать обо всем на свете?

– В школе, – ответил ему один малыш.

Конечно, ученик волшебника тоже когда-то ходил в школу. Но он хотел знать больше, гораздо больше!

– Из книг, – ответил на его вопрос школьный учитель. – А книги можно взять в библиотеке.

И ученик волшебника отправился в библиотеку...

В библиотеке оказалось целых четыре этажа и много разных дверей, а еще вокруг во всех направлениях двигались люди, и мальчик-волшебник растерялся: куда же ему теперь идти? И тут на помощь поспешил добрый библиотекарь: он взял его за руку и привел в Книжный Город.



*Дракоша Юлиус в книжном городе
Фотографировал Кристьян Адамсон*

Чего тут только не было! Глаза разбегались! А сколько книг!

Чтобы никто ему не мешал, ученик волшебника с помощью волшебных чар сделался невидимым и часы напролет читал и читал самые разные книжки. А когда его глаза уставали, он с интересом наблюдал за снующими вокруг детьми и библиотекарями.

Месяц спустя он узнал из книг так много нового, что решил вернуться к старому волшебнику, скучавшему в одиночестве. А в благодарность за полученные знания оставил в Книжном Городе подарок...

Однажды утром, придя на работу, библиотекари увидели в зале большое коричневое яйцо. После долгого изучения они выяснили, что загадочный дар – ни что иное, как яйцо дракона. Какова же была их радость, когда спустя положенное время на свет появился маленький дракончик – то есть я.

Дети называли меня Юлиусом. Я любознательный, добрый, вежливый, и очень люблю загадки и подарки. А еще я обожаю читать книги и делиться своими знаниями с мальчишками и девчонками, которые приходят в библиотеку.

Иногда я сам приглашаю ребят в гости на праздники в Книжном Городе.

Ребят здесь бывает много – это и совсем маленькие, которые еще даже ходить не умеют, и те, кто уже почти заканчивает школу. Берут книжки домой или удобно усаживаются в читальных залах.

Каких только затей не придумывают здесь для ребят! Особенно в дни школьных каникул. Вы когда-нибудь видели муравейник в хорошую погоду, когда муравьишки так и снуют туда-сюда, туда-сюда? Так вот, наша библиотека в каникулы очень напоминает такой муравейник. Для маленьких здесь читают книги, после чего ребята обязательно что-то мастерят. Для старших – уже несколько лет успешно работает «Школа правильной тусовки», где ребятам рассказывают о самых модных увлечениях современных подростков. Встречи завершаются каким-либо мастер-классом. Старшеклассники так увлекаются, что дежурному библиотеки несколько раз приходится напоминать, что библиотека закрывается.

Ну как, интересно в библиотеке? Тогда приезжайте к нам в гости!

Если захотите узнать что-то поподробнее, то заходите на блог нашей детской библиотеки (<http://narva-lastekas.blogspot.com/>) или пишите на мой электронный адрес: julius@narvalib.ee. Отвечу с удовольствием!

*Юлиус,
дракончик из Нарвской центральной библиотеки*



Юлиус – друг всех читателей!



День рождения драконши Юлиуса

ПИРОГ ДЛЯ МАМЫ

Тебе понадобится:

1 яйцо,
100 г сахара
90-100 г масла
100 г кефира или несладкого йогурта
200 г муки
1 чайная ложка пекарского порошка
400-500 г ягод или нарезанных дольками яблок, персика или нектарина,
3-4 столовых ложек сахара.
Ещё нужна круглая форма (диаметр около 24 см) или квадратная форма (примерно 22 x 22 см)
и бумага для выпечки.

Как делать:

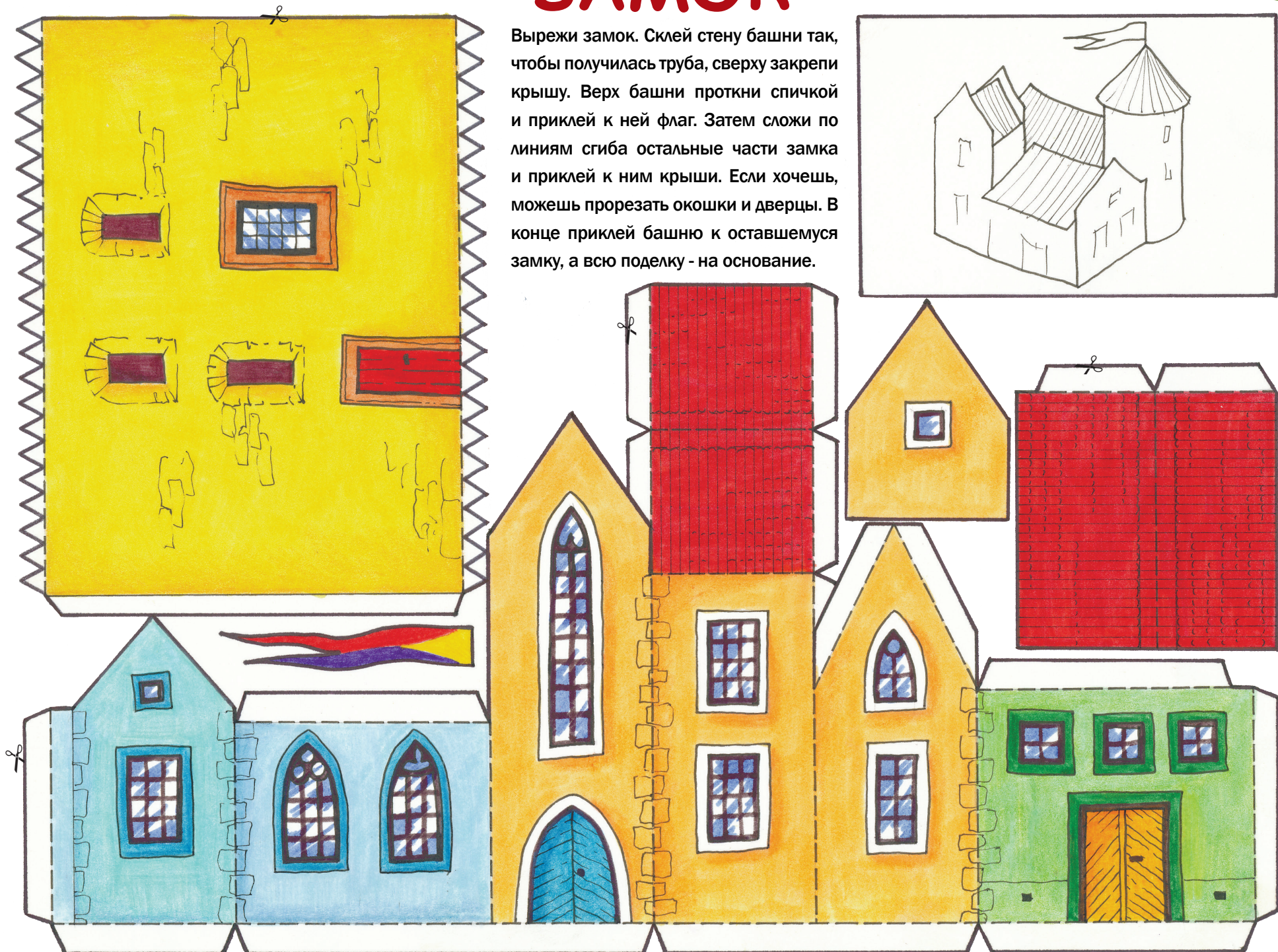
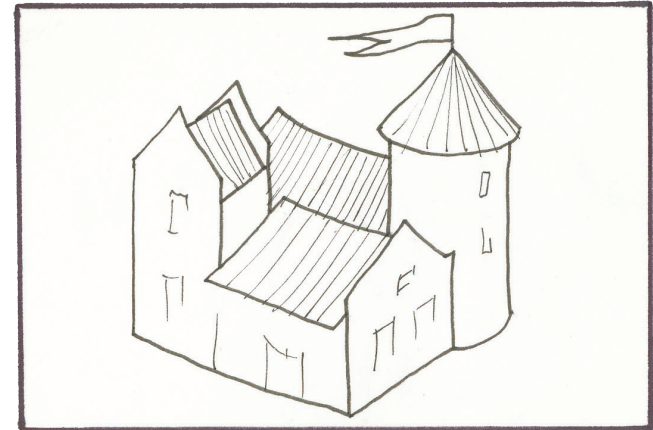
Разогрей духовку до 200 градусов.
Растопи масло и дай ему остыть.
Выложи форму для выпечки бумагой.
Перебери ягоды, нарежь кусочками или дольками яблоки, персики или нектарины и отмерь нужное количество.
Отмерь нужное количество муки и смешай её с пекарским порошком.
Смешай (взбивать не нужно!) в миске яйцо, сахар, растопленное и охлаждённое масло с кефиром или йогуртом.
Добавь смешанную с пекарским порошком муку и вымеси однородное тесто.
Выложи тесто в форму, разровняй по краям.
Сверху насыпь ягоды или уложи красиво по кругу яблоки, персики или нектарины.
Посыпь сверху сахаром и выпекай примерно 25 минут.



Рецепт и рисунок,
Керту Силласте

ЗАМОК

Вырежи замок. Склей стену башни так, чтобы получилась труба, сверхукрепи крышу. Верх башни проткни спичкой и приклей к ней флаг. Затем сложи по линиям сгиба остальные части замка и приклей к ним крыши. Если хочешь, можешь прорезать окошки и дверцы. В конце приклей башню к оставшемуся замку, а всю поделку - на основание.





БОГАТЫЙ МИР ЖИВОТНЫХ ЕВРОПЫ

Эстонское Информационное бюро Европарламента и журнал Täheke в конце 2012 года организовали в седьмой раз конкурс детских рисунков, на который пришло 1820 работ. Тема конкурса – «Богатый мир животных Европы». В итоге получилась чудесная выставка в Доме Европы города Таллина. Спасибо всем участникам конкурса!



Михаил Долженко, 10 лет,
Шаллиннская Русская
гимназия Кесклинна



Рамина Гасымова, 4 года, Шаллиннский
Линнамяеский детский сад



Иван Горячев, 5 лет, детский сад
«Пунамютсике», Кохтла-Ярве



Данила Снитсар, 6 лет,
детский сад «Маасикас», Шаллинн



Алина Малышева, 5 лет,
детский сад «Сели», Шаллинн

«Чудо-Рыба», Ольга Хрусталева,
6 лет, детский сад «Кулдқалаке»,
Нарва



Дарья Дубакина, 8 лет, Шаллиннская
Гуманитарная Гимназия



«Удивительный таксист»,
Никита Ильясов, 6 лет,
детский сад «Кулдқалаке», Нарва



РОЗА ИЗ КРЕПОВОЙ БУМАГИ



На этот раз «Тяхеке» предлагает изготовить поделку с крошечного острова Кихну. В старину на Кихну часто делали такие розы. В те времена на острове искусственные цветы не продавались, не говоря уже о настоящих. Поэтому приходилось мастерить розочки своими руками.

ПОНАДОБИТСЯ: КРЕПОВАЯ БУМАГА, НОЖНИЦЫ, НИТКИ ДЛЯ СКРЕПЛЕНИЯ, СВЕЧНОЙ ВОСК (ЕСЛИ ЕСТЬ), ДЛЯ СТЕБЕЛЬКОВ ВЕТОЧКИ ДЕРЕВЬЕВ, ПРОВОЛОКА ИЛИ СОЛОМИНКИ ДЛЯ ПИТЬЯ.



1
ВЫРЕЖЬ ИЗ КРЕПОВОЙ БУМАГИ ПРИМЕРНО ШЕСТЬ ЧЕТЫРЕХУГОЛЬНИКОВ РАЗМЕРОМ 6 X 8 СМ. ДЛИННАЯ СТОРОНА ВЫРЕЗАЕТСЯ ПО ПРОДОЛЬНЫМ ПОЛОСКАМ НА БУМАГЕ. ЭТО БУДУТ ЛЕПЕСТКИ РОЗЫ.



2
ОДИН ЛИСТОК НАРЕЖЬ ПОЛОСКАМИ ДО СЕРЕДИНЫ. ЭТО БУДЕТ СЕРДЦЕВИНА РОЗЫ.



3 СКРУТИ КАЖДУЮ ПОЛОСКУ ОТДЕЛЬНО.



4 ВЫТЯНИ КРАЕМ НОЖА ИЛИ НОЖНИЦАМИ
ВЕРХНИЙ КРАЙ ЛЕПЕСТКА



5 ...ТАК, ЧТОБЫ БУМАГА СВЕРНУЛАСЬ В РУЛОНЧИК.



6 СЕРЕДИНКУ ЛЕПЕСТКА РАСТЯНИ ПАЛЬЦАМИ.



7 НИЖНИЙ КРАЙ СОЖМИ.



8 ОБЕРНИ СЕРДЦЕВИНУ ЛЕПЕСТКАМИ,
ЧТОБЫ ПОЛУЧИЛСЯ БУТОН.



9



10

ОБВЯЖИ РОЗУ ВНИЗУ НИТКОЙ!
ЧТОБЫ РОЗА ДОЛЬШЕ ПРОСТОЯЛА
КРАСИВОЙ, МОЖНО ПОЛИТЬ ЕЁ
РАСПЛАВЛЕННЫМ СВЕЧНЫМ ВОСКОМ.
СТЕБЕЛЁК СДЕЛАЙ ИЗ ВЕТОЧКИ,
ПРОВОЛОКИ ИЛИ СОЛОМИНКИ.

ВОТ И ГОТОВ КРАСИВЫЙ ЦВЕТОК!



Приезжает рыцарь на коне с большим мешком к королю и говорит:

– Ваше величество, я исполнил ваше желание. Вот голова дракона!

Рыцарь открывает мешок и – действительно – достаёт голову дракона. Потом спрашивает:

- Наш уговор в силе?
- Конечно, в силе, – ворчливо отвечает ему король:
- Вот, на тебе, рука принцессы!

Вовочка боязливо подходит к папе и спрашивает:

- Папа, а ты не будешь сердиться?
- Смотри что случилось!
- Я перевернул твою чашку с кофе.
- Ну ладно, ничего страшного.
- Я тоже так думаю, только компьютер почему-то взбесился.



Приходит Вовочка в зоомагазин и говорит:

- Дайте, пожалуйста, 200 блох, 50 тараканов, 120 клопов и 12 мышей!
- Зачем они тебе, мальчик? – удивляется продавщица.
- Папе сказали, что мы должны вернуть квартиру в том же состоянии, в каком и получили!

Мама, а кто это такой щетинистый с красными глазами?

- Это твой папа, сынок.
- Он что, болеет?
- Нет. Сидит в Интернете.



Приходит Вовочка к врачу на осмотр. Врач спрашивает:

- Жалобы на нос и на уши есть?
- Да! Они мне мешают, когда я натягиваю свитер!

Папа, а ты зайцев боишься? – спрашивает Вовочка.

- Нет, сынок. С чего ты это взял?
- Ты когда в лес идёшь, всё время с собой ружьё и собаку берёшь!



Вресторане посетитель жалуется, что у него в еде гайка. Другой жалуется, что нашёл болт.

Официант кричит повару:

- Я ж тебе говорил, не волнуйся ты из-за миксера! Болт и гайка нашлись! Наверно, и мотор скоро найдётся!

Мама, я сегодня в автобусе предложил одной тётке сесть, а она отказалась, – рассказывает Вовочка.

- И что ты тогда?
- Сел обратно к папе на колени!



СКОЛЬКО НА КАРТИНКЕ ЛОШАДЕЙ?



КТО ЕСТЬ КТО?



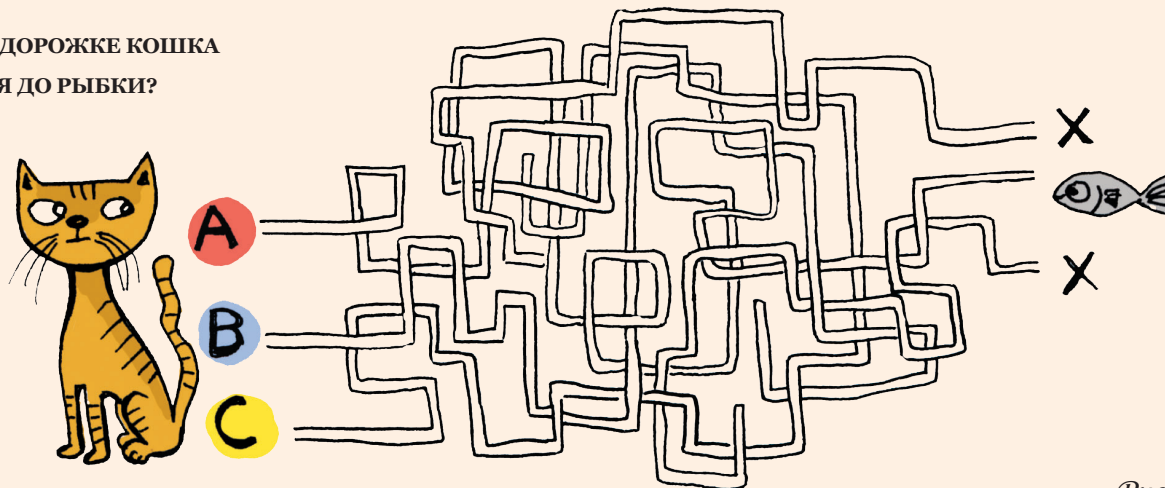
МАКС НЕ ИГРАЕТ В МЯЧ. РЕКС НЕ ЕСТ КОСТИ И НЕ НОСИТ НА ГОЛОВЕ БАНТИК. БОБИК И МУРИК СИДЯТ РЯДОМ. РЕКС И МУРИК НЕ СИДЯТ РЯДОМ. БОБИК И РЕКС ТОЖЕ НЕ СИДЯТ РЯДОМ. РЕКС СИДИТ РЯДОМ С ТЕМ, КТО ЕСТ КОСТЬ. МАКС И МУРИК СИДЯТ РЯДОМ С ТЕМ ПСОМ, У КОТОРОГО НА ГОЛОВЕ БАНТИК.



НАЙДИ МЕЖДУ КЛОУНАМИ РАЗЛИЧИЯ!



ПО КАКОЙ ДОРОЖКЕ КОШКА ДОБЕРЁТСЯ ДО РЫБКИ?



Рисовала Элина Силдре

